

Registrer produktet ditt og få brukerstøtte fra
www.philips.com/welcome



VOICE TRACER

LFH0615

LFH0625

LFH0635

NO Brukerhåndbok

PHILIPS

Innholdsfortegnelse

1	Velkommen	3	6	Avspilling	12
	Produkt-høydepunkter	3		Avspilling av et opptak	12
2	Viktig	4		Avspillingsfunksjoner	12
	Sikkerhet	4		Gjentatt avspilling	13
	Hørselbeskyttelse	4	7	Sletting	15
	Kassering av gamle apparater	5		Slette lydfiler og indeksmerker	15
3	Din Voice Tracer digitale opptaker	6	8	Tilpasning av innstillinger	16
	Leveranseomfang	6			
	Oversikt	7	9	Oppdatering av fastvare	18
4	Komme i gang	8			
	Sette inn batteriet	8	10	Vanlige spørsmål	19
	Slå på og av	8			
	Tastelås (HOLD-funksjon)	9	11	Tekniske data	20
	Bruk av Voice Tracer med en datamaskin	9			
5	Opptak	10			
	Opptak med den integrerte mikrofonen	10			
	Opptak med en ekstern mikrofon	10			
	Sette inn indeksmerker	11			

1 Velkommen

Hjertelig velkommen til Philips!

Vi er glade for at du har bestemt deg for ett av våre apparater.

På nettstedene våre finner du omfattende brukerstøtte fra Philips i form av brukerhåndbøker, programnedlastinger, garantiinformasjon og mye mer:

www.philips.com

Produkt høydepunkter

- ClearVoice – for dynamisk heving av lydsvake passasjer for å forbedre hørbarheten til svake stemmer i opptaket
- One-Touch Recording – fra avslått til opptak med ett enkelt tastetrykk!
- Opptak i gjengs MP3-format
- Superrask overføring av opptak og data via høyhastighetsforbindelsen USB 2.0
- Taleaktivert opptak for frihåndsdiktering
- USB-masselagring sørger for maksimal kompatibilitet
- Rask og enkel filbehandling med fire mapper

2 Viktig

Sikkerhet

- Beskytt apparatet mot regn og fuktighet for å motvirke faren for kortslutning.
- Sørg for at apparatet ikke blir utsatt for sterk varme, enten fra direkte sollys eller fra en varmekilde.
- Pass på at kablene ikke kommer i klem, især i området ved kontaktene.
- Pass på å sikre dine data. Philips kan ikke holdes ansvarlig for tap av data.

Hørselsbeskyttelse

Overhold følgende retningslinjer ved bruk av hodetelefoner:

- Still inn en moderat lydstyrke, og ikke bruk hodetelefoner over lang tid.
- Pass på at du ikke stiller inn lydstyrken høyere enn hva hørselen din kan tilpasse seg.
- Still ikke lydstyrken høyere enn at du uten videre hører hva som foregår omkring deg.
- I potensielt farlige situasjoner bør du utvise ekstra forsiktighet, og eventuelt avbryte bruken midlertidig.
- Bruk aldri hodetelefoner når du kjører bil, sykkel, rullebrett eller beveger deg i trafikk på annen måte. Du vil da kunne utgjøre en trafikkfare, og kan dermed komme til å bryte gjeldende trafikkregler.

Viktig (for modeller med hodetelefoner):

Philips garanterer at lydenheter overholder gjeldende bestemmelser for maksimalt lydtrykk, men garantien gjelder bare den opprinnelige modellen utstyrt med de medfølgende Hodetelefonene. Hvis disse hodetelefonene må fornyes, ber du forhandleren om å skaffe en hodetelefon som tilsvarer den originale Philips-modellen.

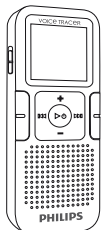
Kassering av gamle apparater

- I fremstilling av apparatet er det benyttet høyverdige materialer og komponenter, som kan resirkuleres og brukes på nytt.
- Det overkryssede søppelkassesymbolet henviser til at apparatet overholder EU-direktiv 2002/96/EU.
- Gjør deg kjent med kildesorteringssystemet som gjelder i ditt distrikt for elektriske og elektroniske apparater.
- Overhold de stedlige forskriftene, og kast ikke disse produktene sammen med normalt husholdningsavfall. Gjennom riktig avhending av gamle apparater motvirker vi skadelig innflytelse på miljøet og andre helsepåvirkninger.
- Batterier og akkumulatorer inneholder substanser som er miljøskadelige. Disse må derfor avleveres til offisielle avfallsdepoter.



3 Din Voice Tracer digitale opptaker

Leveranseomfang



Digital
opptaker



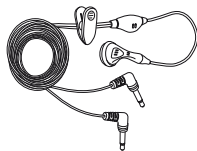
Kortveiledning



1 × AAA-
batteri



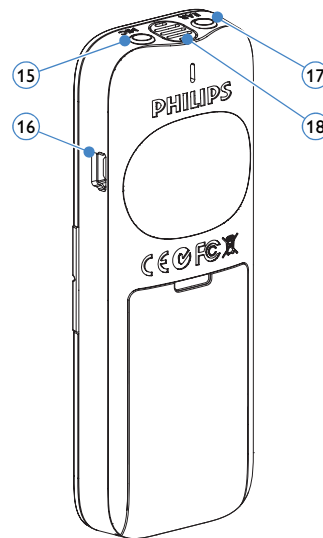
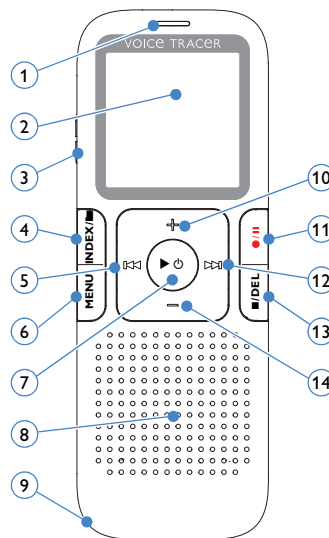
USB-kabel



Frihåndshodetelefoner (bare LFH0635)

Oversikt

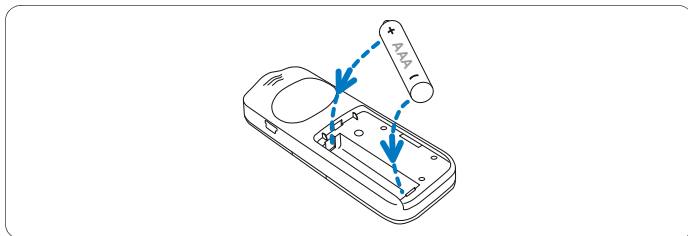
- ① Opptaks-/avspillingsindikator
- ② Display
- ③ Hold-bryter
- ④ Indeks, mappe, gjenta (**INDEX/■**)
- ⑤ Hurtig tilbake, valg av lydfil, endre menyalternativ (**⏪**)
- ⑥ Meny (**MENU**)
- ⑦ Slå på/av, avspilling/pause, avspillingshastighet (**▶ ⏻**)
- ⑧ Høytaler
- ⑨ Åpning for bærestropp
- ⑩ Lydstyrke høyere, velg meny punkt (**+**)
- ⑪ Opptak, pause, fortsett (**● / ||**)
- ⑫ Hurtig fremover, valg av lydfil, endre menyalternativ (**▶▶**)
- ⑬ Stopp, displayvisning, slette (**■/DEL**)
- ⑭ Lydstyrke lavere, velg meny punkt (**-**)
- ⑮ Mikrofonkontakt (**MIC**)
- ⑯ USB-kontakt
- ⑰ Hodetelefonkontakt (**EAR**)
- ⑱ Integrert mikrofon



4 Komme i gang

Sette inn batteriet

- 1 Løft av batteridekselet.
- 2 Rett inn batteriet som vist på bildet. Pass på riktig polaritet.



- 3 Sett batteridekselet på igjen.

☰ Anvisninger

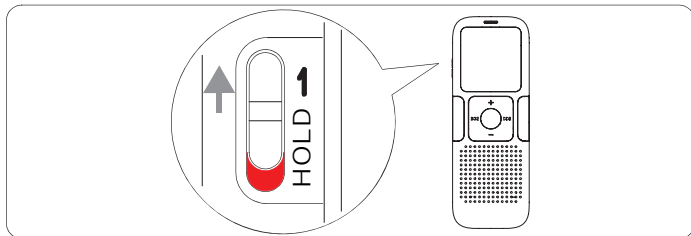
- Ta ut batteriet hvis du ikke skal bruke Voice Tracer apparatet på lengre tid. Voice Tracer apparatet kan bli skadet av et utett batteri.
- Hvis Voice Tracer apparatet ikke fungerer som det skal, tar du først ut batteriet og setter det inn igjen.
- Stopp driften av Voice Tracer apparatet før du tar ut batteriet. Hvis batteriet tas ut med Voice Tracer i drift, kan det oppstå skade på lydfiler.
- Når batteriet er nesten utladet, blinker batterivarsellampen.

Slå på eller av

- 1 For å slå apparatet på trykker du på tasten ► ⏻ inntil det vises en kort animasjon [] på displayet.
- 2 For å slå apparatet av i stoppet modus trykker du på tasten ► ⏻ inntil teksten BYE vises på displayet.

Tastelås (HOLD-funksjon)

- 1 Skyv bryteren **HOLD** oppover til stilling Hold når du vil sperre alle tastene på apparatet.
 - På displayet vises kort 'On Hold', før displayet deaktiveres.



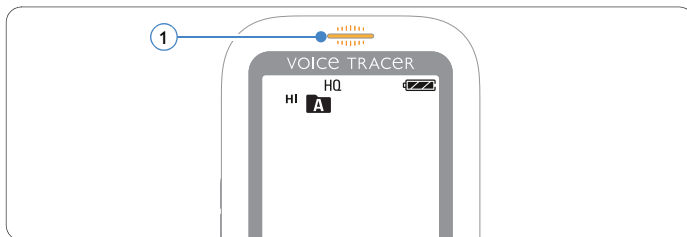
- 2 Du opphever tastelåsen ved å skyve bryteren **HOLD** til av-stilling (nedover).

Bruk av Voice Tracer med en datamaskin

Voice Tracer-apparatet byr som USB-masselagringenhet på ukompliserte metoder for lagring, beskyttelse og flytting av datafiler. Voice Tracer forbindes med en datamaskin via en USB-tilkobling. Ingen særskilt programvare trenger å installeres. Voice Tracer vil automatisk bli vist som utskiftbar lagringenhet.

☰ Anvisninger

- Ikke kople Voice Tracer apparatet fra datamaskinen mens datafiler overføres til eller fra apparatet. Så lenge dataoverføringen pågår, blinker den oransjefargede opptaks-/avspillingsindikatoren ①.



- Ikke formater lagringenheten på Voice Tracer fra datamaskinen. Formateringen fra Voice Tracer benytter det riktige filsystemet, og setter automatisk opp de nødvendige mappene.

5 Opptak

Før du gjør de første opptakene med Voice Tracer-apparatet, bør du studere anvisningene i dette avsnittet!

Opptak med den integrerte mikrofonen

- 1 I stoppet tilstand trykker du på tasten **INDEX/■** for å velge ønsket mappe.
- 2 Start opptaket ved å trykke på tasten **●/||**.
 - Opptaks-/avspillingsindikatoren lyser rødt.
 - Rett den integrerte mikrofonen inn mot lyd-kilden.
- 3 For å stanse opptaket midlertidig kan du trykke på tasten **●/||**.
 - Opptaks-/avspillingsindikatoren blinker, og på displayet blinker PAUSE.
- 4 Trykk nok en gang på tasten **●/||** når du vil fortsette opptaket.
- 5 For å avslutte opptaket trykker du på tasten **■/DEL**.

☰ Anvisninger

- Før du starter opptaket, bør du fastsette den ønskede taleaktiveringsfunksjonen så vel som opptaksmodus (informasjon om dette finner du i *kapittel 8, Tilpasning av innstillinger på side 16*).
- Foreta et prøveopptak for å forsikre deg om at innstillingene for Voice Tracer apparatet er de riktige for bruken.
- Hold **▶** trykket inn under opptaket for å få vist gjenværende tid på displayet.
- Under opptaket kan du trykke på **▶▶**, um eine neue Datei zu for å opprette en ny lydfil.
- I hver mappe kan det lagres maksimalt 99 lydfiler, hvilket betyr en total kapasitet på 396 lydfiler (99 lydfiler × 4 mapper).
- Når opptakstiden overskrider totalkapasiteten, eller antallet lydfiler når 396, blir opptaket stanset, og 'FULL' vises på displayet. Slett gamle opptak, eller flytt dem til en datamaskin.
- Ta ikke ut batteriet mens opptak pågår. Dette kan føre til at apparatet ikke fungerer korrekt.
- Hvis du forventer å gjøre et lengre opptak, skifter du batteri før du starter opptaket.

Opptak med en ekstern mikrofon

Når du vil gjøre opptak med en ekstern mikrofon, kobler du mikrofonen til mikrofonkontakten, og går ellers frem som med den integrerte mikrofonen. Den interne mikrofonen er deaktivert så lenge en ekstern mikrofon er tilkoppelt.

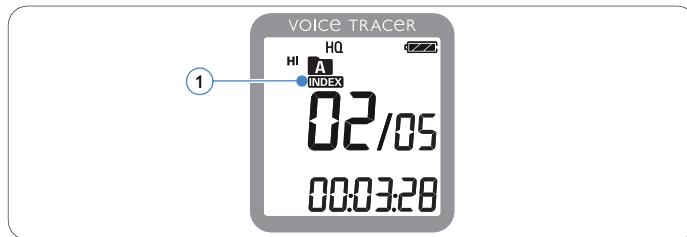
Sette inn indeksermerker

Ved hjelp av indeksermerker kan du merke bestemte steder under opptaket som referansepunkter (f.eks. ved bytte av emne eller intervjuobjekt).

- 1 Under opptaket trykker du på tasten **INDEX** for å sette inn et indeksermerke.
 - *Indeksnummeret vises med ett sekunds varighet.*

☰ Anvisninger




- Symbolet **INDEX** ① indikerer at et opptake inneholder indeksermerker.



- For hver lydfil kan det settes inn opptil 32 indeksermerker.

6 Avspilling

Avspilling av et opptak

- 1 I stoppet tilstand trykker du på tasten **INDEX**/ for å velge ønsket mappe.
- 2 Trykk på tasten **◀◀** eller **▶▶** for å velge lydfilen som skal avspilles.
- 3 Trykk på tasten **▶** .
 - *Avspillingsvarigheten vises på displayet, og opptaks/avspillingsindikatoren lyser grønt.*
- 4 Still inn lydstyrken med tastene pluss og minus **+** / **-**.
- 5 For å avslutte opptaket trykker du på tasten **■/DEL**.
 - *Den totale avspillingstiden for lydfilen vises på displayet.*
- 6 Trykk nok en gang på tasten **▶**  når du vil fortsette avspillingen fra samme sted som du avsluttet.

Anvisning



Når du har koplet hodetelefoner til apparatet, er høyttaleren deaktivert.

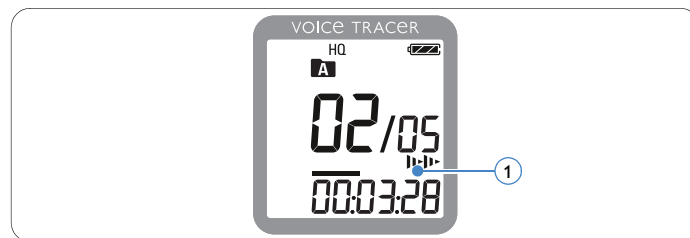
Avspillingsfunksjoner

Valg av lydfil

- 1 I stoppet modus kan du trykke kort på tasten **▶▶**, for å hoppe til starten av neste lydfil.
- 2 I stoppet modus kan du trykke kort på tasten **◀◀** for å hoppe til starten av forrige lydfil.

Langsom, hurtig, normal avspilling

- 1 Under avspilling kan du holde tasten **▶**  trykket inn i minst ett sekund for å veksle mellom normal, langsom **▶▶** og hurtigere **▶▶▶**  avspilling.



Søking

- 1 Under avspilling kan du holde tastene **◀◀** eller **▶▶** trykket inn for å hurtigsøke bakover eller forover gjennom den aktuelle lydfilen.
- 2 Slipp tasten for å fortsette avspillingen fra valgt sted med den opprinnelige hastigheten.


Hurtig tilbake eller forover / søk etter indeksermerke

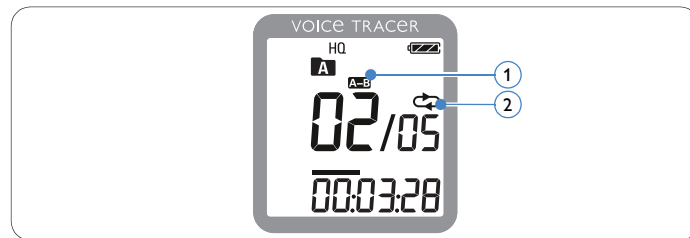
- 1 Under avspilling kan du trykke på tastene **◀◀** eller **▶▶** for å hoppe tilbake til starten på den aktuelle lydfilen, eller hoppe til starten på neste lydfil. Hvis det er satt inn indeksermerker i lydfilen, starter avspilingen fra neste indeksermerke.

Gjentatt avspilling


Du kan stille inn din Voice Tracer slik at lydfiler blir avspilt gjentatte ganger.

Gjenta en sekvens

- 1 Hvis du vil gjenta avspilling av en sekvens i en lydfil, eller sette opp en sløyfe i lydfilen, trykker du på tasten **INDEX/** ved ønsket startpunkt.
 - På displayet blinker symbolet **A-B** ① og sløyfesymbolet  ② vises.
- 2 Trykk en gang til på tasten **INDEX/** ved ønsket sluttpunkt.
 - *Gjentatt avspilling av sekvensen starter.*
- 3 Trykk på tasten **■/DEL** hvis du vil avslutte avspillingen, eller trykk på tasten **INDEX/** for å gå tilbake til normal avspilling.




Gjenta en lydfil eller en mappe

- 1 Under avspilling holder du tasten **INDEX**/ trykket inn i minst ett sekund for å veksle mellom avspillingsmoduser (gjenta avspilling av lydfil, eller gjenta avspilling av mappe).
- 2 Velg ønsket avspillingsmodus:




Symbol	Betydning
FILE	Gjenta en lydfil.
FOLDER	Gjenta alle lydfilene i en mappe.

7 Slette

Slette lydfiler og indeksmerker

- 1 I stoppet tilstand trykker du på tasten **INDEX**/ for å velge ønsket mappe.
- 2 Hold tasten **DEL** trykket inn i minst ett sekund.
 - På *displayet* vises teksten *DELETE*.
- 3 Trykk på tasten **◀◀** eller **▶▶** for å velge et alternativ for sletting:

Symbol	Betydning
FILE	Slett en enkelt lydfil.
FOLDER	Slett alle lydfilene i en mappe.
INDEX	Slett alle indeksmerkene i en lydfil.

- 4 Trykk på tasten **▶** .
- 5 Trykk på tasten **◀◀** eller **▶▶**, for å velge lydfilen, mappen eller lydfilen med indeksmerkene som skal slettes.
- 6 Trykk en gang til på tasten **▶** 
 - *NO (nei)* vises på *displayet*.
- 7 Trykk på tasten **◀◀** eller **▶▶** for å velge **YES** (ja).
- 8 Trykk på tasten **▶**  for å bekrefte valget.

Anvisning





Lydfilene vil bli omnummerert automatisk.




8 Tilpasning av innstillinger

Du kan tilpasse innstillingene for din Voice Tracer til opptakssituasjonen og til dine personlige preferanser.

- 1 For å åpne menyen, trykker du på tasten **MENU**, med apparatet i stoppet modus.
 - På displayet vises *MODE*, og gjeldende innstilte opptaksmodus vises.
- 2 Trykk på tastene minus eller pluss for å navigere opp **+** eller **-** nedover i listen over innstillingssymboler.
- 3 Trykk på tasten **◀◀** eller **▶▶** hvis du vil endre den viste innstillingen. Den nye innstillingen iverksettes automatisk (unntak: funksjonene *FORMAT* og *SPLIT* må bekrefte med et trykk på tasten **▶** ϕ).
- 4 Du kan nå foreta ytterligere innstillinger, eller forlate menysystemet med et trykk på tasten **MENU**.

Symbol / display	Valg	Beskrivelse
SLP		Velg mellom forskjellige opptaksmoduser:
LP		HQ, SP, LP eller SLP for gradvis lengre opptaksvarighet. Nærmere opplysninger finner du i <i>kapittel 11, Tekniske data på side 20</i> .
SP		
HQ		

Symbol / display	Valg	Beskrivelse
 MIC	HI LO	Innstilling av opptaksfølsomhet, for tilpasning av apparatet til opptakssituasjonen og reduksjon av bakgrunnsstøy.
 VA	On Off	Den taleaktiverte opptaksfunksjonen er praktisk for å gjøre opptak uten å kreve tastetrykk. Når taleaktivert opptak er aktivert, starter opptaket så snart du begynner å snakke. Når du slutter å snakke, stopper Voice Tracer apparatet opptaket automatisk etter tre sekunder, og gjenopptar opptaket så snart du begynner å snakke igjen.
 CLVOICE	On Off	Dynamisk heving av lydsvake passasjer, for å øke hørbarheten til svakere stemmer.
 BEEP	Yes No	Voice Tracer avgir en tone ved tastetrykk eller i feilsituasjoner.

Symbol / display	Valg	Beskrivelse
 AUTOOFF	5 15	Voice Tracer apparatet slår seg automatisk av etter 5 eller 15 minutter uten aktivitet.
 FORMAT	No Yes	Sletter alle datafiler fra Voice Tracer minnet. Før formatering av opptakeren må du overføre alle data du vil beholde til en PC. Bekreft valget ditt med et trykk på tasten ► ⓪.
 INFO		Visning av fastvareversjon og frigivelsesdato. Eksempel: 100 06/01/2010

9 Oppdatering av fastvare

Voice Tracer apparatet styres av e intern programvare som også kalles fastvare. Som del av produktforvaltningen blir fastvaren kontinuerlig forbedret, feilrettet og videreutviklet.

Det kan være at en nyere versjon (en oppdatering) av fastvaren for din Voice Tracer er frigitt siden du kjøpte den. I så fall kan du enkelt bringe fastvaren på ditt apparat opp til gjeldende standard.

- 1 Bruk den medfølgende USB-kabelen til å koble din Voice Tracer til en datamaskin.
- 2 Last ned fastvareoppdateringen for din Voice Tracer Modell fra www.philips.com til datamaskinen.
- 3 Kopier den nye fastvaredatafilen til rotkatalogen på Voice Tracer.
- 4 Kople Voice Tracer apparatet fra datamaskinen, og fastvaren blir oppdatert automatisk.

Anvisninger

- Pass på at fastvaredatafilen ligger i rotkatalogen i Voice Tracer minnet slik at den automatiske oppdateringen skal kunne foretas.
- Etter ferdig oppdatering vil fastvaredatafilen bli slettet automatisk. Deretter slår Voice Tracer apparatet seg av.

10 Vanlige spørsmål

De nedenfor oppførte svarene på ofte stilte spørsmål kan hjelpe deg med å løse enklere problemer med Voice Tracer opptakeren. Hvis du likevel ikke lykkes med dette, kan du søke råd hos forhandleren, eller besøke vårt nettsted:

www.philips.com/support

Voice Tracer apparatet lar seg ikke slå på.

- Batteriet er utladet eller ikke riktig satt inn. Skift ut batteriet med et nytt, og pass på at du legger det inn riktig vei.

Voice Tracer opptakeren tar ikke opp lyd.

- Voice Tracer apparatet er i modus HOLD. Skyv bryteren HOLD til stilling "Off".
- Det maksimale antall opptak er nådd, eller opptakskapasiteten er oppbrukt. Slett gamle opptak, eller flytt dem til en ekstern enhet.

Det høres ingen lyd over høyttaleren.

- Hodetelefonen er tilkople. Plugg hodetelefonen ut.
- Lydstyrken er stilt inn til den laveste verdien. Still lydstyrken inn til et passende volum.

Voice Tracer apparatet spiller ikke av opptakene.

- Voice Tracer apparatet er i modus HOLD. Skyv bryteren HOLD til stilling "Off".
- Batteriet er utladet eller ikke riktig satt inn. Skift ut batteriet med et nytt, og pass på at du legger det inn riktig vei.
- Fortsatt blir ingen ting tatt opp. Kontroller antall foretatte opptak.

Voice Tracer apparatet kan verken ta opp, spille av, ta pause eller stoppe.

- Voice Tracer apparatet er i modus HOLD. Skyv bryteren HOLD til stilling "Off".

Det høres ingen lyd gjennom hodetelefonene.

- Hodetelefonen er ikke riktig tilkople. Plugg hodetelefonene ordentlig inn.
- Lydstyrken er stilt inn til den laveste verdien. Still lydstyrken inn til et passende volum.

11 Tekniske data

Tilkoplinger

Hodetelefon	3,5 mm audioplugg Impedans: 16 Ω eller høyere
Mikrofon	3,5 mm audioplugg Impedans: 2,2 k Ω
USB	Høyhastighets USB 2.0, minikontakt

Display

Type	LCD segmentdisplay
Skjermdiagonal	34,5 mm / 1,4 "

Lagringsminne

Innebygd lagringskapasitet	2 GB
Innebygd minnetype	NAND Flash
Utskiftbart minne (PC)	ja

Opptak

Format	MPEG1 Layer 3 (MP3)
Mikrofon	innebygd hørfølsom mikrofon, mono
Opptaksmoduser	HQ, SP, LP, SLP (MP3/mono)
Bit-takt	HQ: 64 kbit/s SP: 48 kbit/s LP: 32 kbit/s SLP: 8 kbit/s
Opptakstid	SLP: 22 dager LP: 5,5 dager SP: 4 dager HQ: 3 dager
Samplingsfrekvens	HQ: 22 kHz SP/LP/SLP: 16 kHz

Høytaler

Type	innebygd dynamisk høytaler
Diameter	23 mm / 0,9 "
Utgangseffekt	110 mW
Lydforbedring	ClearVoice

Batteri

Type	AAA/LR03 Alkalisk batteri
Antall	1 Stk
Levetid (maks.)	15 (LFH0635: 22) timer (opptaksmodus SLP)

Systemkrav

Operativsystem	Windows 7/Vista/XP/2000, Mac OS X, Linux
Grensesnitt	Ledig USB-kontakt

Driftsbetingelser

Temperatur	5° – 45°C
Luftfuktighet	10 - 90 %, ikke kondenserende

Mål og vekt

Bredde x høyde x dybde	38 x 105 x 16,4 mm
Vekt inkl. batteri	55 g

Digital recorder | Enregistreur numérique | Digital opptaker | Цифровой рекордер

Produced by
Philips Austria GmbH,
Speech Processing,
Gutheil-Schoder-Gasse
12, 1102 Vienna, Austria

Imported by/Importé par
Philips Speech Processing
North America,
66 Perimeter Center East,
Atlanta, GA 30346
or/ou 281 Hillmount Road,
Markham, ON L6C 2S3

Εισαγωγέας: Φίλιπς Ελλάς
Α.Ε.Β.Ε., 25ης Μαρτίου 15,
177 78 Ταύρος
Χώρα προέλευσης: Κορέα
Importator: Philips Romania SRL,
Str. Fabrica de Glucoza Nr. 17,
Bucuresti - 020331

Forgalmazó: Philips
Magyarország Kft., Fehérvári
út 84/a, 1119 Budapest
Szármaszási ország: Korea
Dystrybutor: Philips Polska Sp.
z o.o., Al. Jerozolimskie 195B,
02-222 Warszawa

Цифровой диктофон
Philips Произведено под
контролем:
Philips Austria GmbH,
Speech Processing,
Гутхайл-Шодер-Гассе
12, 1102 Вена, Австрия

Импортер: ООО
«Филипс», Российская
Федерация, 119048 г.
Москва, ул. Усачева,
д. 35А. Товар не
подлежит обязательной
сертификации.

Dovozce:
Philips Česká republika s.r.o.,
Šafránková 1, 155 00 Praha 5
Dovozca:
Philips Slovakia s.r.o.,
Plynárenská 7/B,
821 09 Bratislava

Made in Korea • Fabriqué en Corée • Fremstilt i Korea • Сделано в Корее

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



1 GB/Go = 1 000 000 000 bytes/octets, available storage capacity will be less | la capacité de stockage disponible sera inférieure | den faktiske tilgjengelige lagringskapasiteten er lavere
© 2011 Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved. Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners.



Rett til endring av spesifikasjoner uten varsel forbeholdes.

Varemerker tilhører Royal Philips Electronics eller den aktuelle rettighetsinnehaveren.

© 2011 Royal Philips Electronics. Med enerett.

Dokumentversjon 3.0, 2011-02-01.